

***Mit regionalem Essen und
regionalem Geld „Lausitzer“ die
Region stärken***

**Wzmocnienie regionu regionalnym
jedzeniem i regionalnym pieniądzem
„Łużyczan“**

RA Arno Glauch, Slow Food Lausitz

RA Glauch: Mit regionalem Essen und regionalem Geld die
Region stärken


Slow Food*Lausitz

Wertschöpfung und Regionalentwicklung

Czerpanie wartości i rozwój regionu

❖ Wertschöpfungskreislauf:

Produktionsstufen als geordnete Tätigkeiten, die Ressourcen verbrauchen, Werte schaffen und in einem Verfahren miteinander verbunden sind Wertzuwachs zwischen Ausgangsprodukt (Rohstoff) und Weiterverarbeitungsprodukt

Obieg czerpania wartości:

Stopnie produkcji jako uporządkowane czynności, w czasie których zużywanie są zasoby, tworzone wartości i które powiązane są w jednym procesie. Przyrost wartości pomiędzy produktem wyjściowym (surowiec) a produktem dalej przetworzonym

❖ Ziel:

möglichst viele und ertragsstarke Stufen der Wertschöpfung in einer Region

Cel:

Możliwie dużo zwiększających dochodowość stopni czerpania wartości w regionie

RA Glauch: Mit regionalem Essen und regionalem Geld die
Region stärken


Slow Food*Lausitz

Slow Food: Was ist das?

Slow Food: Co to jest?

- ❖ weltweite nicht Regierungsorganisation (130 Länder)
- ❖ in Deutschland seit 1992
- ❖ Stärkung der Kultur von Essen und Trinken im Sinne des Mottos „gut, sauber, fair“
- ❖ derzeit in Deutschland 11.000 Mitglieder, organisiert in ca. 80 regionalen Zusammenschlüssen (Convivien)
- ❖ Organizacja pozarządowa o światowym zasięgu
- ❖ W Niemczech od 1992
- ❖ Wzmocnienie kultury jedzenia i picia zgodnie z mottem „dobrze, czysto, fair“
- ❖ Obecnie w Niemczech 11.000 członków zorganizowanych w 80 regionalnych zrzeszeniach (convivia)

Überlegungen zur Steigerung regionaler Wertschöpfung aus der Slow Food – Bewegung

Rozważania na temat zwiększenia czerpania wartości regionalnych z ruchu Slow-Food

- ❖ Verantwortung und Solidarität
- ❖ Vernetzung von Erzeugern und Verbrauchern (Koproduzenten)
- ❖ weltweite Ernährungssouveränität und bäuerliche Landwirtschaft
- ❖ Eigenverantwortung und Nahversorgung
- ❖ neue Gemeinschaft von Stadt und Land
- ❖ Lebensmittelbündnisse und Erhaltung regionaler Besonderheiten
- ❖ Odpowiedzialność i solidarność
- ❖ Powiązanie producentów i konsumentów (koproducenci)
- ❖ Światowa suwerenność spożywcza i rolnictwo
- ❖ Własna odpowiedzialność i bliskość zaopatrzenia
- ❖ Nowy związek między miastem i wsią
- ❖ Sojusze produktów spożywczych i zachowanie regionalnych specjałów

RA Glauch: Mit regionalem Essen und regionalem Geld die
Region stärken

Regionalgeldbewegungen Was ist Regionalgeld?

Ruch pieniądza w regionie Co to jest pieniądz regionalny?

- ❖ in Deutschland ca. 60 Regiogeldbewegungen, knapp 40 aktiv
- ❖ Komplementärwährungen
- ❖ Start des *Lausitzers*: 10.09.2011 (Naturmarkt Wartha)
- ❖ Ziel:
regionale Wertschöpfungsketten bewusst etablieren
und nutzen

W Niemczech ok. 60 Ruchów Pieniądza Regionalnego, zaledwie 40 aktywnych

Waluty uzupełniające

Początek *Łużyczanina*: 10.09.2011 (Rynek produktów naturalnych Wartha)

Cel:

Świadome zakładanie i wykorzystywanie sieci czerpania wartości

RA Glauch: Mit regionalem Essen und regionalem Geld die
Region stärken


Slow Food*Lausitz

Überlegungen aus der Regionalgeld - bewegung am Beispiel
des *Lausitzers*:

Rozważania Ruchu Pieniądza Regionalnego na przykładzie
Łużyczanina:

- ❖ Fremdkapital und Zinsen
- ❖ Identität einer Region und Erhaltung ihrer Kultur
- ❖ Stabilität durch regionale Selbstversorgungsökonomie
- ❖ „mehr Regionalität wagen“

- ❖ Obcy kapitał i odsetki
- ❖ Tożsamość regionu i zachowanie jego kultury
- ❖ Stabilność dzięki regionalnej ekonomii zaopatrzenia
- ❖ „odważyć się na więcej regionalności“

RA Glauch: Mit regionalem Essen und regionalem Geld die
Region stärken


Slow Food*Lausitz

Konzept des *Lausitzers*

Koncepcja *Łużyczanina*

- ❖ Ziel:
Unterstützung einer nachhaltigen Entwicklung der Region
- ❖ Kerngebiet:
Landkreis Bautzen und Görlitz
- ❖ Zentraler Gesichtspunkt: _____
Stärkung regionaler Wirtschaftskreisläufe durch die den Lausitzer einnehmenden Unternehmen (Bezug der Vorprodukte Zuliefer- und Dienstleistungen aus der Region)
Verhinderung des Abflusses von Kaufkraft aus der Region

Cel:

Wspieranie trwałego rozwoju regionu

Główny obszar działania:

Powiaty Bautzen i Görlitz

Centralne stanowisko:

Umocnienie regionalnej gospodarki dzięki pieniądzą Łużyczan
(powiązanie produktów dostawy i usługi z regionu)

Zapobieganie odpływowi siły nabywczej z regionu

RA Glauch: Mit regionalem Essen und regionalem Geld die
Region stärken

Zusammenfassung und Ausblick

Podsumowanie i perspektywy

wieder erstarkende Regionalisierung der Wirtschaft

- ❖ Alternativen zur ständig voranschreitenden Globalisierung
- ❖ Engagement der Bürger für ihr unmittelbares Lebensumfeld

- ❖ Silniejsza regionalizacja gospodarki
- ❖ Alternatywy dla wciąż postępującej globalizacji
- ❖ Zaangażowanie mieszkańców w ich najbliższym otoczeniu